

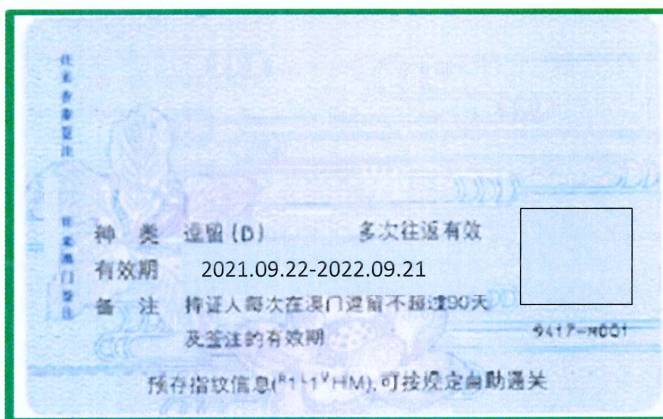
附件五

卡式電子《往來港澳通行證》複印本式樣

複印本一律為A4 尺寸，通行證需要複印個人資料頁以及有效的簽注逗留D，請按以下格式複印在同一面上，複印本必須清晰和與原件大小一致，不可縮小或放大圖像。



港澳通行卡(身份資料頁)



港澳通行卡(有效往來港澳簽注"逗留D")

《電腦打印的入境申報表》複印本式樣

複印本一律為 A4 尺寸，請按以下格式複印在同一面上，複印本必須清晰和與原件大小一致，不可縮小或放大圖像。

正面

<p>澳門治安警察局 CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA DE MACAU MACAO PUBLIC SECURITY POLICE FORCE 出入境事務廳 SERVIÇO DE MIGRAÇÃO IMMIGRATION DEPARTMENT</p>	<p>入境申報表 BOLETIM DE ENTRADA ARRIVAL CARD</p>
<p>姓名 Name: CHEN LISHAN</p> <p>證件號碼 N.º Documento Document N.º: W12345678</p> <p>入境日期 Data da Entrada Date of Entry: 25 AUG 2016 (02)</p> <p>批准逗留至: Autorizado a permanecer até: 12-10-2021</p> <p>Permitted to remain until</p>	
<p>在澳逗留期間當保留此表格 Guarde o boletim enquanto permanecer na RAEM Please keep this card while remaining in Macao</p> <p>1234-12345678</p>	

反面

通告 INFORMAÇÃO NOTICE

凡超出依法所給予之逗留期限，而仍在澳門特別行政區逗留者，視為非法移民，並受法律處罰。本文件持有人不在澳門特別行政區工作。

As pessoas que permanecem na Região Administrativa Especial de Macau ultrapassando o prazo legalmente concedido são consideradas imigrantes ilegais ficando sujeitas às sanções legais. O portador deste documento não está autorizado a trabalhar na RAEM.

Persons who remain in the Macao Special Administrative Region beyond the legally authorized period are considered as illegal immigrants and are subject to sanctions by law. This document does not entitle the holder to work in the Macao SAR.

(01) 外境 Exterior	Exterior
(02) 離境 Border of the City	Border
(03) 內境 Internal	Interior
(04) 機場 Macao International Airport	Macao Int. Airport
(05) 離境區 DOTAI	DOTAI
(06) 跨境工業區 Patim Transfront	Cross-Border Industrial Zone
(07) 氹仔客運碼頭 Terminal M. de Taipa, Taipa Ferry Terminal	

諮詢電話 旅遊廳 TOURISM TOURISM DEPT 28330000

TELEFONES (TELS) 治安警察局 POLÍCIA POLICE 28573333

USEFUL PHONE N.º 出入境事務廳 MIGRAÇÃO IMMIGRATION 28725488 / 97985327

緊急求助電話 EMERGENCIA

EMERGENCY 999/110 網址 Website: <http://www.sfm.gov.mo/misp>